

F.H. 70. 12

2120423

Zf
3340

VIRO EXCELLENTISSIMO

DN. MICHAELI
WALTHERO,

Mathem. Superiorum Prof. Publ. celeberrimo

& Spectabili suæ Facult. n. t. DECANO,

SPONSO,

ET

CLARISSIMÆ VIRGINUM

EUPHROSYNÆ,

VIRI MAGNIFICI

DN. CONRADI VICTO.
RIS SCHNEIDERI,

Medicorum nostri seculi Principis & Acade-
miæ h. t. RECTORIS

FILIÆ,

SPONSÆ,

AUSPICATISSIMA NUPTIARUM
SOLEMNIA

PRID. KAL. APRIL.

A. Æ. D. V. c. l. v. l. c. LXVIII.

GRATULATUR

O RI E N S,

INTERPRETE

M. AUGUSTO PFEIFFERO,

Lingg. Orientalium Prof. Publ. Extraord.

& Colleg. Phil. Adjuncto,



WITTENBERGÆ,

Charactere FINCELIANO excudebat MICHAEL MEYER.



Der Sonnen güldnes Rad und mehr als güldne
Stralen

Beginnen diesen Tag was heller anzumahlen:

Der Nebel weicht zurück: der holde Himmel lacht:

Doch was ist's Wunder? weil Apollo Hochzeit macht

Mit einer Huld-Göttin/der schönen Zuphrosyne.

Der ganze Musen Chor wil ist sein Haupt bedienen.

Es weiß dieß Berck auch schon das grosse Morgen=
land /

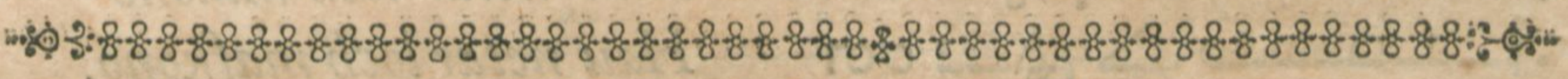
Vnd schicket seine Pflicht durch seines Dieners
Hand.

ECHO EBRAICA.

בריום	י יתן לי לפתח פי ברכיום
מרים	יסורו ממני כל מאמרים
הרים	אטיף נפת ודבש על כל נהרים
זרים	כי יפיה בנשים ממנזרים
בריום	כרה כחמה כרה מדכרים
כרים	כאה לירידי דגור בזכרים
ערים	איש חיל שמעו הולך בשערים
שרים:	ושמו אדיר נשגב בין הישרים
מרים	אל ישקם מעדנים יסיר שמרים
צרים::	ישמור ארץ נפשם תמיד ממצרים

Versio.

UTinam contingat mihi verba modò loqvi selectissima. :
 Absint à me omnes sermones tristiores :
 Stillare conabor favum & mel in qvosq; torrentes & montes.
 Nam pulcherrima foeminarum, pulchrior diademate insignibus exteris,
 Pura instar solis, purior rebus purissimis
 Venit ad dilectum meum, qui vexilla gerit inter viros antesignanos.
 Vir inclutus, cujus fama volat per portas & urbes,
 Nomenq; ejus gloriosum excellit inter bonos qvosq; & principes,
 Deus inebriet utrumq; deliciis, amoveat autem faces amaras,
 Custodiat animam eorum perpetuò ab angustiis & hostibus!



CARMEN CHALDAICUM MONO-
 RHYTHMON,

antiquò caractere expressum.

אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא

אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא
 אלתא מלכא

Elaba rachmana
 De leb cül schultana
 Be culle iddana
 Ve jarchik chufrana
 Elaba rabbtana
 Ve jintar malana

e labana channana
 bela sopha uminjana
 je sche sibbcun mistana
 ve jitten cül Sufkana
 je bharech jat nasschana
 ve jintar jat maskana

Versio.

Deus misericors,
 Cujus omne est dominium,
 Omni tempore
 Procul amoveat penuriam,
 DEUS Opt. Maximus
 Et custodiat introitum

DEUS noster gratiosus,
 sine termino atq; numero.
 immunes vos praestet à Satana :
 largiatur autem abundantiam;
 benedicat omnium animabus,
 & custodiat exitum !

A 2

ANA-

ANACREON SYRIACUS
EPHREMITICUS.

אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	A <i>T am caltoch tubhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Am schapirtoch tubhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Schariroit tubhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Tubono ciil edono.</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Ho aloho chailtono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Chailtono vvamrachmono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Ho nalbesch loch purkono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>VVanschadar loch udrono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Men makdesheb udrono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono loch v'vach nono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono loch bulzono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono loch bsunkono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono ciil edono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono dlo menjono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Udrono dlo chusrono.</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Hau netar loch malono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Hau netar loch maskono.</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Hoiden attochtubhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Am caltoch tibbothono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Am schapirtoch tubhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Tubhono dlo cherjono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Ach schapirut zebhono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Tubono vvamshelmono</i>
אֲנִי אֶתְּכֵךְ תִּבְחֹנִי	<i>Schariroit tubhono.</i>

Versio:

E S cum Sponfa tua felix,	Auxilium omni tempore,
Cum pulchra tua felix,	Auxilium infinitum,
Verissimè felix,	Auxilium non deficiens.
Felix omni tempore.	Is custodiat tuum ingressum,
En DEUS Omnipotens	Is custodiat Tuum exitum!
Omnipotens & misericors,	Tunc eris felicissimus,
En vestit Te salute,	Cum Sponfa tua felicissimus,
Et mittit Tibi auxilium,	Cum pulchra tua beatus,
De Sanctuario suo auxilium,	Beatus sine controversia,
Auxilium & gratiam	Ex animi sententia,
Auxilium Tibi in molestia,	Beatus & undiqvaq; perfectus,
Auxilium Tibi in penuria,	Et verissimè beatus.

TETRA-

TE TRASTICHON SAMARITANUM,

ⲛⲉⲧⲁⲗⲙⲉⲛ ⲉⲥⲥⲟⲃⲟⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲧⲁⲗⲙⲉⲛ ⲉⲥⲥⲟⲃⲟⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲧⲁⲗⲙⲉⲛ ⲉⲥⲥⲟⲃⲟⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲧⲁⲗⲙⲉⲛ ⲉⲥⲥⲟⲃⲟⲛⲓⲁ

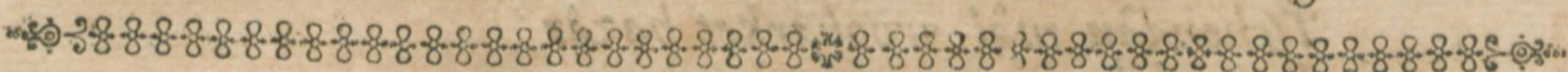
Metalmez deschomja
Umari de alma
Je rakrak se mancum
VVe jaschpi schepulcun

jatras jat naphschata
Jirta jat norata
jarticun bcül pila
janecun bcül kila.

Versio:

Creator coeli
Et Dominus orbis
Extendat ævum vestrum
Conculcetq; subter Vos

protegat Vestras animas
amoveat terrifica!
gratiam præstet perpetuam
osores vestros in omnes generationes.



VERSUS ARABICUS ARRAMALO.

يا عريس ها تعلقن كالتهمام
ها عروس فن وعنتك كالتهمام
يبت قلبه في ذاك ها كل آل كلام
قل قلبي لتر عني بالعلم

JA arisan ba takalled calhomami
Ha arufon kad daatca calja mami
Iti kalbi dsaca ha cüllo lcalami
Mulla kalbi lödsdsa indi bi lalami.

Versio:

O Sponse, en accinge Te instar herois;
Ecce Sponsa dudum blandè invitavit Te more columbæ;
Veni, inquit, cor meum, hæc tota summa orationis ipsi est;
Festina cor meum, æternùmq; mane mecum in mundo.



RHYTHMUS ÆTHIOPICUS.

ሰዩስባ: አግዚአ: ለሰነገ: ረሲግኑ::
ሰዩሃፍ: አግዚአ: ጊዳ: ሐግዳዳ::
ሰዩስባ: አግዚአ: ለዳግባ: ሰዩሰነ::
ሰዩ ካባ: አግዚአ: ጸሎተ: ወጽወኑ::

L Ajysbar ገገዒ lysanata rasiän
Lajächfar ገገዒ gaza chamamiän
Lajysar ገገዒ lamygbara Saitän
Lajächbar ገገዒ zalota mymanän.

Versio:

Confringat Dominus lingvas impiorum!
Confundat Dominus faciem invidorum!
Aboleat Dominus opera Satanæ!
In honore habeat Dominus preces fidelium!

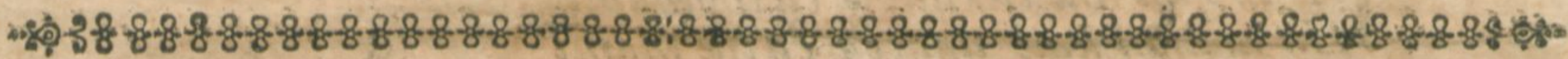
TETRASTICHON PERSICUM.

چیزد لال تابد با بهار
 چیزد کول خیزد از حصار
 چیزد مالد و در کت و هزار
 چیزد هار و در کت و هزار

Tschend lâl thabed ba be hâr
 Tschend culi chized bechâr
 Tschendân mâl vobarket bazâr
 Bêâred hama ruz vovivvâr.

Versio :

Quot flores coruscant tempore verno,
 Quot rosæ surgunt inter spinas,
 Tot opum & benedictionum myriadas
 Afferat vobis quævis dies & vespera!



TURCICUM.

دک م همی شایه قزلزه ادبار
 چون دالایه ذمالمی همی تزد جبار
 الاله ورا دکارمه لا حوش افندن زرب
 چیزد ده اب حیات همی شایه ادبار

Begum hemischeb akilaneb eitar
 Tschum baalla taali hami takdiir edâr
 Alla vvere begumeb chusch armaganlâr
 VVagianetde ab chajat hamischeb atschitar.

Versio :

Dominus meus semper prudentissimè agit,
 Nam cum DEO Altissimo sua omnia disponit :
 DEUS itaq; daturus est Domino meo pulcherrima dona,
 Et in paradiso aqvam vivam uterq; bibent.

TRI-



FR 24 3340

PROSA SINAICA.

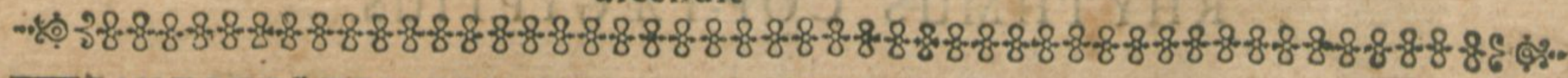
主 大 我 三 妙 身 无 元	惟 嘆 匠 作 天 而 地 而 万 物	勝 處 室 景 土 月 日 皆 滅
--------------------------------------	--	---

Lectio & versio:

I. *Cbū* *Tā* *rigò* *san* *ye*
 Dominus Maximus, Personarum trium una
miao *xym* *uū* *yuèn.*
 perfectissima essentia, sine principio:

II. *Kiuen* *yu* *cyám* *sò* *tiēn*
 Omnipotens mundi artifex, qui fecit coelum
lh *ty* *lh* *tām* *ue:*
 & terram & universas res:

III. *Sū* *kim* *xē* *kim* *chō*
 Largitustibi latitiam, en virgo clarissima prodit,
gē *xim* *ngan* *miē.*
 quæ ut sol splendens tenebrasq; extingvit.
 ascendit



ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡ ΘΕΕ Ω ΒΑΣΙΛΕΥ ΠΟΛΟΥ ΑΣΤΕΡΟΕΝΤΟΣ
 ΕΡΧΕΟ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΗΤΟΡΑ ΑΠΤΕ ΔΥΟ.
 ΕΥΛΟΓΙΑΝ ΠΥΚΙΝΗΝ ΚΑΙΝΟΝΓ' ΕΠΙ ΕΚΧΕΕ ΓΑΜΒΡΟΝ,
 ΚΑΙ ΕΠΙΧΑΙΡΕΚΑΚΟΝ ΤΗΝ ΦΙΓΑΔΕΥΕ ΠΝΟΗΝ.

ÆNIGMA NUPTIALE.

BIS TRIBUS ADDANTUR CANIS IRA ET COLLA CAMELI,
 PRÆTEREAQVE OCULI, QVOT POLYPHEMUS HABET:
 HIS ITA CONJUNCTIS PRÆSENS MEDICINA PARATUR,
 QVÆ PELLAT CURAS FESSAQVE MEMBRA LEVET.

ΠΑΝΤΟΘΕ ΔΟΞΑ ΘΕΩΙ.

F.H. 70. 12

X2720423

Z f
3340

VIRO EXCELLENTISSIMO

DN. MICHAELI
WALTHERO

Mathem. Superiorum Prof.
& Spectabili suæ Facult. n. t.

SPONSOR
ET

CLARISSIMÆ VI

EUPHRO

VIRI MAGN

DN. CONRAD
RIS SCHNE

Medicorum nostri seculi P
miæ h. t. RECT

FILIÆ,

SPONSOR

AUSPICATISSIMA

SOLEMN

PRID. KAL. A

A. Æ. D. V. cl. l. sc. L.

GRATULATI

O R I E N

INTERPRET

M. AUGUSTO P

Lingg. Orientalium Prof.
& Colleg. Phil. Adj



WITTENBERGÆ,

Charactere FINELIANO excudebat MICHAEL MEYER.

